



Otros Temas

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
Fabián Robledo Upegui

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela

Fabián Robledo Upegui *

Resumen:

Se analiza una anomalía observada en el empleo del separador decimal en las frecuencias anunciadas al aire por parte de una muestra de las estaciones de radiodifusión FM de Valencia (Venezuela), validando el empleo del lenguaje en el anuncio y contrastando la normativa vigente, resultando que la coma es presuntamente el separador decimal adecuado en lugar del empleo del punto. Se concluyó que debido a la anomalía observada emerge un potencial problema de tipo comunicacional, semiótico y lingüístico basado en la discrepancia con la normativa, con alcance axiológico y educativo, cuyos posibles efectos y recomendaciones se discuten, siendo pertinente el realizar futuras consultas a diversas entidades competentes para establecer las posibles medidas correctivas y continuar con los estudios a nivel nacional e internacional al respecto.

Palabras Claves: Coma; Frecuencia modulada; Radiodifusión sonora; Separador decimal.

Abstract:

This article analyses the anomaly in a sample of radio networks in Venezuela (FM de Valencia) whose presenters tend to drop the use of the period and instead using the coma as a decimal mark in the radio language. This happened, despite existing legislation regarding this norm. Consequently, this changes in the language used creates important linguistic, semiotic and communication problems that deviate from the existing requirements made by the authorities. The piece then analyses proposals and actions to correct this situations while calling for further national and international research on this area.

Keywords: Coma; Frequency modulation (FM); Radio networks; Decimal mark.

Résumé:

A partir d'un échantillon, on analyse une anomalie observée dans l'emploi du séparateur décimal dans les fréquences annoncées sur les ondes par de stations de radiodiffusion FM de Valence (Venezuela), en validant l'emploi du langage dans l'annonce et en la contrastant avec la réglementation en vigueur. Il en résulte que la virgule est par présomption le séparateur décimal approprié au lieu du point. On conclut que cette anomalie, peut faire surgir un problème potentiel de type communicationnel, sémiotique et linguistique né de la divergence avec la réglementation, d'une portée axiologique et éducative et dont les effets probables et les recommandations font l'objet de discussions. Il est donc pertinent de procéder à des consultations auprès de diverses entités compétentes afin d'établir les mesures correctives et de poursuivre les études sur le plan national et international à ce sujet.

Mots clé: Virgule; Fréquence modulée; Radiodiffusion; Séparateur décimal.

Recibido: 26/11/2014

Aprobado: 16/12/2014

1 Introducción

En el ámbito de la industria de la radiodifusión sonora, las emisoras de radio cumplen un importante rol social al procurar el suministro a una audiencia abierta de múltiples contenidos orientados a la información y el entretenimiento, siendo factible en la mayoría de los casos mediante la promoción intercalada de bienes y servicios en la programación regular.

En este sentido, la sociedad espera que los mensajes emitidos al aire hacia ella por las emisoras de radio se encuentren acorde con el adecuado empleo de la palabra anunciada oralmente. Entendido desde la perspectiva lingüística, sintáctica y semántica, satisfaciendo además el aspecto normativo, social y técnico que implique el buen uso de esta herramienta comunicacional a través de los medios masivos son soporte electrónico, pilares del sistema nervioso de la sociedad compleja.

Dado el carácter público de la difusión es pertinente considerar que las emisiones al aire deben satisfacer, sobre la base de principios axiológicos fundamentales, todos los requerimientos del buen uso de la palabra oral y sus signos auxiliares (puntuación por ejemplo) acorde a la normativa lingüística y aquellas otras que se derivan de tal exposición. En consecuencia, un potencial error gramatical, lingüístico y/o normativo que se produzca sistemática o casualmente en el perifoneo al aire por parte de las emisoras de radio constituiría un evento importante que debe ser analizado en caso de detectarse, a los fines de calibrar su potencial impacto en la audiencia, de manera de que se puedan sugerir los cambios que correspondan para su posible mitigación. Dado el gran valor que posee el sistema de radiodifusión sonora en lo relativo a proyectar información y entretenimiento, así como también en el ámbito formativo, especialmente del oyente niño y adolescente, personas sensibles y vulnerables al mensaje que bien escuchan y en donde el lenguaje aún se corrige y enriquece para su empleo en su sistema cognitivo, a nivel psicológico.

En esta oportunidad y sobre la base del argumento expuesto es de interés analizar particularmente la autodenominación que cada emisora (estación) perifo-

nea de sí misma. Y particularmente el indicativo de la frecuencia de operación perteneciente al espectro radioeléctrico que se ocupa, entendido como el anuncio de la frecuencia de la estación, expresada como un número decimal en letras, mencionado por el locutor ya sea en vivo o como parte de un mensaje grabado e insertado en la pauta. Esto constituye la identificación al aire de la estación, la cual se transmite en forma periódica al transcurrir el tiempo.

Es evidente que en la estructura detallada de ese corto mensaje con letras, números y símbolos, debe ponerse la mayor atención de manera que sea divulgado en forma correcta en cualquier ámbito en que se interprete. Un error a este nivel podría ser replicado por la audiencia, lo que debilitaría el buen empleo del lenguaje en su uso cotidiano.

En este sentido, dentro de los servicios de radiodifusión sonora abierta que se habilitan en la República Bolivariana de Venezuela se encuentran los que emplean la técnica de modulación de frecuencia de la onda portadora (abreviada como FM). Estos servicios, correspondientes a estaciones comerciales, institucionales y/o comunitarias tienen por objeto la difusión abierta, por medio de ondas electromagnéticas, de mensajes de audiofrecuencia (voz, música, etc.) con contenidos de programación variados que se adaptan a las necesidades de mercado de la audiencia del medio masivo radiofónico.

Como se mencionó, uno de los elementos más importantes que difunden recurrentemente estas estaciones es la de su indicativo (o nombre) además de la frecuencia de operación de la denominada onda portadora o frecuencia central del canal de radiocomunicaciones utilizado, usualmente expresada en megahertz (MHz), donde 1 MHz equivale a un millón de Hertz, siendo el Hertz equivalente a un ciclo por segundo de vibración de la onda electromagnética transmitida. Con este anuncio, la audiencia del área de cobertura puede conocer qué estación está escuchando, siendo el indicativo y la frecuencia parte fundamental de la imagen de mercadeo de la estación, y una vez establecida, no es conveniente que cambie en el tiempo desde el punto de vista publicitario.

En este estudio se analizó una muestra de estaciones FM de la localidad de Valencia, estado Carabobo (Venezuela), en cuanto a la forma en que realizan, por

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
Fabián Robledo Upegui

parte de su locutor, la identificación de su de nombre y frecuencia de operación, tanto al aire (audio) como por escrito (en sus sitios web), poniendo especial atención al tipo de separador decimal que utilizan para separar la parte entera de la fraccionaria del número de su frecuencia, y calibrar si el mismo se adapta a lo establecido por la normativa vigente, en múltiples aspectos.

En las siguientes secciones se comenta el marco teórico analizado que rige este importante aspecto semiótico, técnico y normativo, se expone la metodología aplicada y a continuación se presentan los resultados obtenidos del monitoreo de la muestra de estaciones FM, discutidos y en donde se detectó una anomalía con un importante alcance axiológico para su estudio, que invita a reflexionar para estimar el impacto de la misma en múltiples dimensiones, incluyendo desde la perspectiva amplia y compleja de los valores, en especial los educativos. Seguidamente se establecen las conclusiones correspondientes y se finaliza con un conjunto de recomendaciones y agradecimientos, además del resumen de las referencias bibliográficas consultadas.

2 Marco teórico

A nivel mundial, en las escritura de número decimales con letras, es costumbre emplear como separador decimal al punto en los países de habla inglesa, mientras que en España y Latinoamérica se utiliza la coma con ese mismo fin. Otros separadores son empleados en diversas regiones, como el “momayyez” (una coma a media altura), de uso generalizado en el mundo árabe.

Actualmente, el principal elemento técnico-normativo vigente que rige la operación y explotación del servicio de radio FM en Venezuela es el Reglamento sobre la Operación de las Estaciones de Radiodifusión Sonora (1993), el cual en su Artículo 102 define que existen cien canales para estaciones FM, identificados desde el canal 1 operando en la frecuencia de 88,1 MHz hasta el canal 100 operando en la frecuencia de 107,9 MHz, con canales consecutivos separados en frecuencia cada 0,2 MHz (equivalente a 200 KHz o kilohertz), como se indica en el Cuadro No. 1.

Nótese en el Cuadro No. 1 que todos los valores numéricos de las frecuencias de los canales son números reales en donde se emplea la coma (tomado textual en la fuente original) como separador decimal entre la parte entera y la parte fraccionaria, como por ejemplo 107,1. En ese mismo reglamento, en su Artículo 126 se señala además que las estaciones FM están obligadas a identificarse cada treinta minutos, transmitiendo su denominación e indicativo de frecuencia de la estación.

Cuadro No. 1. Canales y frecuencias portadoras para estaciones de la banda de radiodifusión F.M. en Venezuela, según el Artículo 102 del Reglamento sobre la Operación de las Estaciones de Radiodifusión Sonora.

Canal	Frecuencia (MHz)								
1	88,1	21	92,1	41	96,1	61	100,1	81	104,1
2	88,3	22	92,3	42	96,3	62	100,3	82	104,3
3	88,5	23	92,5	43	96,5	63	100,5	83	104,5
4	88,7	24	92,7	44	96,7	64	100,7	84	104,7
5	88,9	25	92,9	45	96,9	65	100,9	85	104,9
6	89,1	26	93,1	46	97,1	66	101,1	86	105,1
7	89,3	27	93,3	47	97,3	67	101,3	87	105,3
8	89,5	28	93,5	48	97,5	68	101,5	88	105,5
9	89,7	29	93,7	49	97,7	69	101,7	89	105,7
10	89,9	30	93,9	50	97,9	70	101,9	90	105,9
11	90,1	31	94,1	51	98,1	71	102,1	91	106,1
12	90,3	32	94,3	52	98,3	72	102,3	92	106,3
13	90,5	33	94,5	53	98,5	73	102,5	93	106,5
14	90,7	34	94,7	54	98,7	74	102,7	94	106,7
15	90,9	35	94,9	55	98,9	75	102,9	95	106,9
16	91,1	36	95,1	56	99,1	76	103,1	96	107,1
17	91,3	37	95,3	57	99,3	77	103,3	97	107,3
18	91,5	38	95,5	58	99,5	78	103,5	98	107,5
19	91,7	39	95,7	59	99,7	79	103,7	99	107,7
20	91,9	40	95,9	60	99,9	80	103,9	100	107,9

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
Fabián Robledo Upegui

El listado del Cuadro No. 1 sustituyó al de una normativa anterior, específicamente al Artículo 35 del Reglamento sobre Radiodifusión Sonora en Frecuencia Modulada (1984) en donde se mencionaban los mismos 100 canales FM, con idénticas frecuencias, todas ellas escritas también empleando la coma como separador decimal en la publicación original.

En relación a la responsabilidad en cuanto a metrología que implica difundir estos mensajes en Venezuela vale decir que el Artículo 6 de la Ley de Metrología (2006) establece que el Sistema Internacional de Unidades (S.I.) adoptado por la Conferencia General de Pesas y Medidas, regirá como el Sistema Legal de Unidades de Medida en el territorio nacional, y que las definiciones, símbolos, múltiplos/submúltiplos, usos y aplicaciones del S.I., se establecerán en las disposiciones legales respectivas.

En este sentido metrológico, una referencia muy importante que rige el uso de la coma como separador decimal en Venezuela la estableció en 1981 el entonces denominado Servicio Nacional de Metrología de la Dirección General de Tecnología del Ministerio de Fomento, quien resolvió en su Número 1.952 lo relativo a las Unidades de Medida del Sistema Legal Venezolano (1981). Se presume que las disposiciones que allí se refieren en cuanto al uso de la coma aún están vigentes debido a que no coliden con la normativa de metrología establecida más recientemente y no han sido expresamente derogadas, hasta donde se pudo investigar.

Ampliando lo expuesto, en el Artículo 14 de la sección Disposiciones Generales del mencionado Número 1.952 se establece que en el sistema legal venezolano la escritura de los números se hará utilizando las cifras arábigas y la numeración decimal. Refiriendo además que en ella se separará la parte entera de la decimal mediante una coma, colocando como ejemplo el número 208,4 y seguidamente en ese artículo se menciona textualmente que se prohíbe el uso del punto para la separación de enteros y decimales. Esta disposición constituye el núcleo que soporta la pertinencia del presente estudio, que pretende validar el grado de cumplimiento de esa disposición normativa en la muestra seleccionada de estaciones FM.

Adviértase también que el empleo normativo de la coma como separador decimal se expone en el Diccionario Panhispánico de Dudas (2005), de la Real Academia Española, el cual incluye la descripción de los usos no lingüísticos de ese símbolo, refiriendo que en las expresiones numéricas escritas con cifras, la normativa establece para el castellano el uso de la coma para separar la parte entera de la parte decimal, en consistencia con lo mencionado anteriormente.

La importancia de admitir internacionalmente el empleo de la coma como separador decimal, utilizado en naciones de lenguaje castellano en comparación con las naciones que usan el lenguaje inglés en donde el separador decimal es el punto, se evidencia en la resolución 1º de la 22ª Conferencia General de Pesos y Medidas del Bureau des Poids et Mesures (2003), que permite actualmente el empleo los dos símbolos: El punto y la coma.

El empleo de la coma como separador decimal para el idioma castellano se observa también en diversas hojas de cálculo computacionales con mercadeo internacional, tales como el software Excel de Microsoft® en su versión en castellano. En las casillas de datos de ese sistema, al introducir un número decimal empleando la tecla el punto del teclado para separar la parte entera y fraccionaria, el software automáticamente lo reemplaza por una coma en su visualización en pantalla e impresión en papel, omitiendo en todo caso el mostrar del punto. También se hace destacar la educación básica, en donde es del conocimiento general que los libros de texto a ese nivel enseñan el empleo de la coma como separador decimal, y no el punto, siendo explícito a partir del cuarto grado.

En base a los argumentos expuestos, se concluye que en Venezuela las estaciones FM posiblemente deberían anunciar al aire el valor numérico de su frecuencia de operación (y en consecuencia la imagen de la estación) empleando el separador decimal coma, a los fines de satisfacer la normativa del uso del lenguaje y de los mencionados signos.

3 Metodología

En el ámbito epistemológico, el estudio realizado se enmarca en el tipo de investigación de campo, realizándose en el lugar donde se presenta el problema, y también posee elementos de investigación documental multidisciplinar. En cuanto al diseño es una investigación no experimental, siendo observacional, con un enfoque cuantitativo por cuanto se obtienen datos basados en la medición empírica de los hechos y su posterior análisis e interpretación. El nivel del estudio es descriptivo ya que caracteriza al problema planteado, así como también es proyectivo por cuanto propone una solución al problema. La toma de datos es transversal, con recolección de éstos en un único período temporal.

La metodología del estudio se diseñó con la intención de sistematizar la obtención de información cuantitativa pertinente a los fines de analizar cómo se produce la emisión al aire (audio) del indicativo de frecuencia de una muestra representativa de la estaciones FM de Valencia, en cuanto a su expresión numérica, y validar si cumplen o no la normativa mencionada en la sección anterior con respecto al empleo del separador decimal, así como también con el objeto de verificar la forma en que las estaciones FM monitoreadas (escuchadas) expresan por escrito su indicativo de frecuencia en sus portales web o referencias conexas (texto y/o logotipos). Y determinar en todo caso si la frecuencia es expresada con separador decimal tipo coma, punto, indicado de alguna otra manera, o bien omitido, y a partir de los datos obtenidos estimar los porcentajes correspondientes.

El método aplicado, de carácter descriptivo, implica ubicar en el dial del radiorreceptor a cada estación FM de la muestra en su área de cobertura, en forma asincrónica, y escuchar su emisión hasta tanto se produzcan una o varias de las identificaciones formales de su indicativo y frecuencia, procediendo a registrar en cada caso la fecha, la hora, la frecuencia (valor numérico) y como se expresa ésta en cuanto al separador decimal. La operacionalización del ámbito de estudio en los términos descritos facilita el disponer de cuantificadores objetivos para su evaluación.

Se tomó una muestra de las emisoras FM que dan servicio en la localidad de Valencia. Para ello la población correspondiente se determinó a partir de uno de los observatorios internacionales de estaciones de radiodifusión, concretamente del directorio en línea y base de datos de radiodifusoras en FM y AM en América Latina, publicado por fmlist.org (2013), obteniéndose que en el estado Carabobo (cuya capital es Valencia), operan 125 estaciones, siendo 57 de ellas las que pertenecen a Valencia (46% del estado). La distribución de estaciones por localidades del estado se presenta en el Gráfico No. 1.

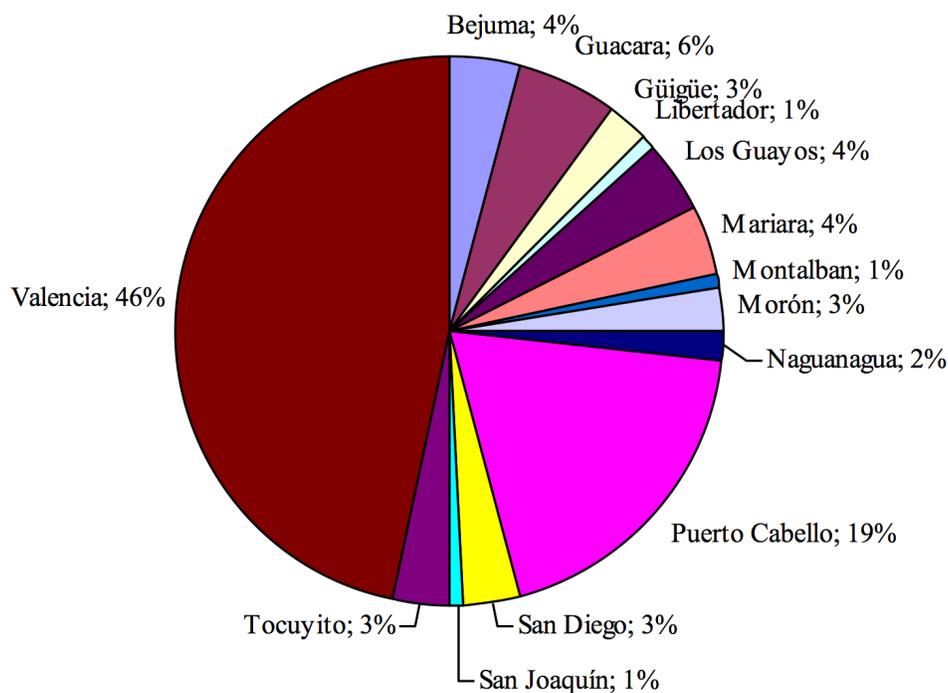


Gráfico No. 1. Distribución de estaciones de radiodifusión sonora FM operativas en el estado Carabobo a octubre de 2014, de acuerdo a la localidad desde donde se producen las transmisiones al aire. El estudio se realizó en la ciudad de Valencia, donde se ubica la mayor parte de las estaciones (46%). Fuente: Elaboración propia (2014) a partir de los datos del portal web de fmlist.org

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
Fabián Robledo Upegui

De la población referida se tomó una muestra representativa de estaciones FM operando en la ciudad de Valencia, la cual fue de 23 estaciones, lo que se corresponde con el 40,3% del total de estaciones en esa ciudad. La selección de los miembros de la muestra se efectuó al azar luego de constatar que en el sitio de monitoreo (ubicación del radiorreceptor) se disponía de un adecuado nivel de señal radioeléctrica (fuerte y claro), presuntamente dentro del contorno de servicio de cobertura (campo eléctrico de intensidad 1 mV/m o bien 60 dB μ en forma equivalente), lo que implicaba la audición del programa de audio con una conveniente calidad, incluyendo fidelidad del programa, robustez contra interferencias y disponibilidad de señal. Para el monitoreo (audición) del programa al aire de audio de las estaciones FM (que operan en el rango de la muy alta frecuencia o V.H.F.), se empleó un sintonizador grabador monofónico portátil marca ELTEC modelo PLM-160, equipado con antena extensible de tipo monopolo. Como medio redundante se empleó un sintonizador estereofónico AIWA equipado con antenas extensibles de tipo dipolo y acústica de altavoces configurada para monitoreo de campo cercano. La selección de equipos receptores analógicos se efectuó para poder optimizar la sintonía de las señales de forma manual. El monitoreo al aire de las estaciones se realizó entre las fechas 30/09/2014 y 03/10/2014, en horas diurnas y con un tiempo atmosférico libre de precipitaciones, y sin afectación de la programación regular por parte de mensajes presidenciales en cadena.

El sitio de monitoreo al aire se ubicó al norte de la ciudad de Valencia, en un local institucional en la Urb. Prebo. Se monitoreó con altavoces omitiendo el empleo de audífonos. Una vez obtenido el listado de todas las estaciones monitoreadas al aire, se procedió a ubicar en Internet el sitio web (o referencia conexas) de cada una de éstas, con la finalidad de validar cómo expresaban allí las emisoras por escrito (y/o en logotipo) el indicativo de frecuencia de su estación, en el sentido de conocer qué separador decimal empleaban, interpretándose y discutiendo los resultados luego de conocer los porcentajes correspondientes.

4 Resultados y discusión

Se realizó el monitoreo al aire del programa de audio difundido por la muestra de estaciones FM que operan en Valencia, de acuerdo a la metodología señalada en la sección anterior. Una vez reconocidas las estaciones y registrado el indicativo (nombre) que éstas emiten, y la frecuencia de operación en las que declaran estar operando por medio del micrófono, se obtuvieron los datos y resultados que se muestran en el Cuadro No. 2. Un resumen del empleo del separador decimal por parte de las estaciones observa en el Cuadro No. 3 y en el Gráfico No. 2.

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
 Fabián Robledo Upegui

Cuadro No. 2. Monitoreo al aire de los indicativos y frecuencias declaradas de la muestra de estaciones de radiodifusión sonora FM con cobertura en Valencia, Estado Carabobo, poniendo atención al separador decimal. La hora indicada es aproximada, pudiendo haber una discrepancia limitada con la HLV.

No.	Fecha	Hora	Indicativo perifoneado (como fue escuchado)	Frecuencia, MHz	Separador decimal empleado en la frecuencia anunciada
1	30/09/2014	02:30 p.m.	88.1 Woao FM	88,1	Punto
2	01/10/2014	05:35 p.m.	90.9 FM Nuevos Horizontes	90,9	Punto
3	01/10/2014	09:00 a.m.	91.5 Lago FM	91,5	Punto
4	01/10/2014	05:30 p.m.	Pop FM 92.3	92,3	Punto
5	03/10/2014	09:55 a.m.	Contemporánea 93.3 FM	93,3	Punto
6	30/09/2014	06:30 p.m.	953 Valencia	95,3	Ninguno
7	01/10/2014	03:00 p.m.	97.9 FM Latinísima	97,9	Punto
8	03/10/2014	10:05 a.m.	Gema 96.9 FM	96,9	Punto
9	30/09/2014	06:45 p.m.	Super Criolla 98.7 FM	98,7	Ninguno
10	01/10/2014	05:15 p.m.	Éxitos 99.1	99,1	Punto
11	30/09/2014	01:05 p.m.	100.9 Onda	100,9	Punto
12	01/10/2014	04:30 p.m.	1013 Fabulosa	101,3	Ninguno
13	01/10/2014	04:30 p.m.	La Radio del Sur	101,5	Ninguno
14	01/10/2014	04:55 p.m.	Musik 101.9	101,9	Punto
15	03/10/2014	08:00 a.m.	La X 102.7 FM	102,7	Punto
16	03/10/2014	08:31 a.m.	Stereo Centro 103.3 FM	103,3	Punto
17	01/10/2014	04:30 p.m.	Universitaria 104,5 FM	104,5	Coma
18	01/10/2014	09:20 a.m.	105.3 Unión Radio	105,3	Punto
19	01/10/2014	09:25 a.m.	105.9 FM Contacto	105,9	Punto
20	01/10/2014	02:45 p.m.	106.7 Tremenda FM	106,7	Punto
21	01/10/2014	03:35 p.m.	Bonchona 107.1 FM	107,1	Punto
22	01/10/2014	04:00 p.m.	107.9 Frenesí	107,9	Punto
23	01/10/2014	09:35 a.m.	FM Mundial	104,1	Ninguno

Fuente: Elaboración propia (2014).

Luego del monitoreo adicional realizado en Internet de los portales web o referencias conexas de las estaciones que fueron monitoreadas al aire, se registró la manera en que las estaciones se autodefinen en esos sitios en cuanto a su indicativo y frecuencia de operación, poniendo atención también al separador decimal empleado (coma, punto u otro), obteniéndose los resultados suministrados en el Cuadro No. 4.

Cuadro No. 3. Empleo del separador decimal en la frecuencia de operación declarada al aire por las estaciones FM de la muestra seleccionada de la ciudad de Valencia.

N°	Separador decimal empleado en el anuncio radiofónico al aire	Número de estaciones	Porcentaje
1	Coma	1	4,3
2	Punto	17	73,9
3	No empleado	5	21,7

Fuente: Elaboración propia (2014)

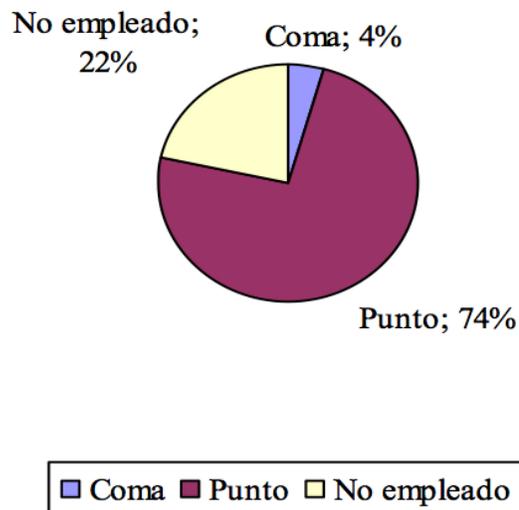


Gráfico No. 2. Resultados del monitoreo al aire de estaciones FM de la muestra de Valencia, de acuerdo al empleo del separador decimal en la frecuencia de operación perifoneada recurrentemente. Se observa el uso mayoritario del punto como separador decimal, además de una fracción unas tres veces menor de estaciones que no emplean ninguno de esos dos símbolos y otra fracción mínima que emplea la coma, el cual es el presuntamente el símbolo establecido por la normativa. Fuente: Elaboración propia (2014).

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
Fabián Robledo Upegui

Un resumen del empleo del separador decimal correspondiente en la web se observa en el Cuadro No. 5 y en el Gráfico No. 3.

Los resultados obtenidos e ilustrados en los cuadros y gráficos ilustran que existe una tendencia dominante de facto en las estaciones FM de la muestra en cuanto al empleo del punto como separador decimal preferido para la identificación anunciada de sus frecuencias de operación (MHz), tanto en su versión perifoneada al aire, como la versión escrita presente en los sitios web correspondientes (ya sea en forma de texto y/o de logotipo).

Cuadro No. 4. Monitoreo en Internet (web) de los indicativos y frecuencias declarados en la muestra de estaciones de radiodifusión sonora FM con cobertura en la localidad de Valencia, Estado Carabobo.

No.	Indicativo	Frecuencia, MHz	Separador decimal	Dirección Web
1	FM 88 Uno	88,1	Ninguno	http://www.woao.net/
2	Fundación Comunitaria 90.9 FM	90,9	Punto	https://es-es.facebook.com/pages/909-FM-Abriendo-Nuevos-Horizontes/109102652535815?sk=info
3	91.5 Lago FM	91,5	Punto	http://91-5fm.net/
4	Pop 92,3 FM	92,3	Punto	https://twitter.com/Valenciapopfm
5	Contemporánea 93.3 FM	93,3	Punto	http://www.contemporaneaafm.net/
6	953 Valencia	95,3	Ninguno	http://www.valencia953fm.com.ve/
7	Gema 96.9 FM	96,9	Punto	https://www.facebook.com/gemafm?hc_location=timeline
8	97.9 FM Latinísima	97,9	Punto	http://www.latinisimafm.net/
9	Super Criolla 98.7 FM	98,7	Punto	http://www.superciolla.com/
10	Éxitos 99.1 FM	99,1	Punto	https://twitter.com/EXITOS991FM
11	Onda la Superestación	100,9	Punto	http://ondalasuperestacion.com/
12	Fabulosa 101.3	101,3	Punto	https://twitter.com/Fabulosa1013
13	La Radio del Sur	101,5	Punto	http://laradiodelsur.com.ve/
14	Musik FM 101.9	101,9	Punto	http://www.musikfm.net/index1.html
15	La X 102.7 FM	102,7	Punto	http://circuitox.com/
16	Stereo Centro 103,3 FM	103,3	Punto	http://www.stereocentro.com.ve/
17	Universitaria 104,5 FM	104,5	Coma	http://www.dimetel.uc.edu.ve/departamentos/fmuc.html
18	105.3 Unión Radio	105,3	Punto	http://www.lorini.net/streaming/clientes/unionradio/actualidad1053fm.htm
19	105.9 FM Contacto	105,9	Punto	https://twitter.com/Contacto105
20	106.7 Tremenda FM	106,7	Punto	https://es-la.facebook.com/pages/Global-Network-Radio-1067-FM-Valencia-Venezuela/232749473412963
21	Bonchona 107.1 FM	107,1	Punto	http://www.bonchona.com/
22	Frenesí 107.9 FM	107,9	Punto	http://www.frenesifm.com.ve/
23	La FM Mundial 104.1	104,1	Punto	http://www.lafmmundial.com/site.html

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
 Fabián Robledo Upegui

Cuadro No. 5. Empleo del separador decimal en la frecuencia de operación declarada por las estaciones FM en sus sitios web, de la muestra seleccionada de la ciudad de Valencia.

Nº	Separador decimal empleado en el anuncio radiofónico al aire	Número de estaciones	Porcentaje
1	Coma	1	4,3
2	Punto	20	87,0
3	No empleado	2	8,7

Fuente: Elaboración propia (2014).

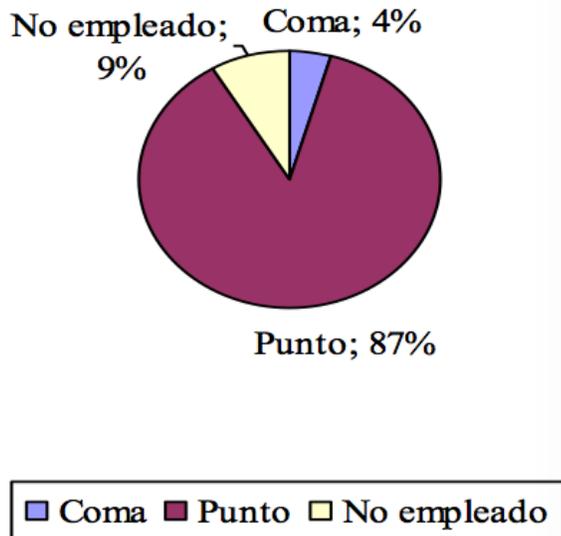


Gráfico No.3. Resultados del monitoreo de los portales web en Internet de las estaciones F.M. de la muestra de Valencia, de acuerdo al tipo del separador decimal empleado en la indicación escrita (texto y/o logotipo) de la frecuencia de operación. Se observa el uso mayoritario del punto como separador decimal. Fuente: Elaboración propia (2014).

La contrastación de esta condición observada con la normativa analizada permite señalar que existe una anomalía mayoritaria, ya que presuntamente se estaría contraviniendo lo establecido en las referencias metrológicas y lingüísticas mencionadas al usar el punto en lugar del empleo de la coma como separador decimal en los anuncios de frecuencia por parte de las estaciones, teniendo en cuenta que la normativa prohíbe además el uso del punto a tal efecto.

Adicionalmente, en la muestra se observó que únicamente una emisora F.M. se identifica empleando el separador decimal coma en el indicativo de su frecuencia, siendo esa estación la denominada “Universitaria 104,5 FM” que opera en la frecuencia 104,5 MHz. Se trata de una emisora de la Universidad de Carabobo, que posee diecinueve años de operaciones al aire, como se indica en su sitio web oficial. Esa estación ha operado con la coma como separador desde sus inicios, observándose en el Gráfico No. 4 algunos de sus logotipos históricos. Esa actitud ante el aspecto lingüístico y normativo merece ser señalada a los fines de disponer de criterio adicional para evaluar la anomalía comentada, que puede trascender hacia la noción general de los valores en radiodifusión sonora.



Gráfico No. 4. Logotipos empleados por la estación de radiodifusión sonora Universitaria UC 104,5 de Valencia. A la izquierda el logo empleado en 2006-2009 y a la derecha el usado desde 2009. Nótese que en ambos artes se emplea la coma como separador decimal, un hecho único observado en la muestra. Fuente: Cortesía de la Dirección de Medios Electrónicos y Telemática de la Universidad de Carabobo, DIMETEL (2014).

5 Conclusiones

El análisis de los resultados del estudio presentados en la sección anterior y su comparación con la normativa implica que existe un evidente anomalía sobre un potencial problema alcance axiológico en el ámbito de la radiodifusión FM en la ciudad de Valencia, consistente en que la amplia mayoría de las estaciones que

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
Fabián Robledo Upegui

allí operan omiten el empleo de la coma como separador decimal entre la parte entera y la parte fraccionaria, en la recurrente mención reglamentaria al aire de su indicativo de frecuencia, utilizando en su lugar ya sea el punto o bien ningún separador de las cifras.

El difundir al aire en la identificación de frecuencia de una estación FM un mensaje hipotético como por ejemplo vocalizando “Ciento cuatro punto cinco (104.5)” es presuntamente incorrecto, ya que al parecer no satisface la normativa vigente, siendo la versión adecuada a difundir posiblemente “Ciento cuatro coma cinco (104,5)”. La observación es aplicable también por extensión a los mensajes escritos y logotipos presentados en los portales web de las estaciones, en donde se observó que éstas emplean también mayoritariamente el punto en lugar de la coma como separador decimal.

Las dimensiones de la anomalía estudiada incluyen el aspecto asociado al correcto uso del lenguaje, comentándose ya a las referencias que establecen que la coma es el símbolo separador decimal aparentemente adecuado para el idioma castellano, en el ámbito lingüístico y semiótico. En cuanto a la dimensión social y educativa del potencial problema, cabe señalar que al tratarse de una difusión posiblemente errónea a través de la mayoría de los medios masivos del ámbito FM se facilita que el presunto error en la construcción numérica oral se propague a través de la audiencia, estimulando su posible replicación por parte de ésta. Esta condición es posiblemente la que mas importancia aporta para que la anomalía sea analizada por las diversas entidades competentes en relación al fortalecimiento de los valores educativos en medios masivos. Esto es relevante en el caso de la audiencia de niños y jóvenes, ya que puede confundirlos al contradecir lo que se les enseña en el escuela básica, donde es bien sabido que se expone en las clases de aritmética de los primeros grados que la coma es el separador decimal adecuado, propiciando la anomalía expuesta posteriores errores en la escritura de cantidades numéricas con decimales, ya sea sobre soporte de papel o en computadoras, si se escriben con punto.

Los accesibles radiorreceptores modernos comerciales de radio FM de bajo costo y de tipo digital (ya sean de mesa o para vehículo) emplean síntesis de frecuencia y usualmente ofrecen en su pantalla de cristal líquido la indicación de la

frecuencia sintonizada para la recepción seleccionada por el usuario, sin embargo la práctica totalidad de éstos presentan el número de la frecuencia en pantalla empleando el separador decimal punto, al estilo del mundo de habla inglesa, debido a que se trata de equipos de importación del mercado internacional. Se estima que esto ha podido influir históricamente en la actitud de los operadores de anunciar su frecuencia empleando el separador punto por parte de las emisoras FM sobre la base de sus estrategias de mercadeo, en lugar del empleo la coma.

En relación al valor lingüístico, sobre la base de la normativa analizada, se concluye que el empleo del punto como separador decimal para el idioma castellano consiste en un anglicismo, definido según el Diccionario de la Real Academia Española DRAE (2001) como un vocablo o giro del idioma inglés entendido como un préstamo lingüístico tomado hacia el castellano, motivado a que en el idioma inglés es obligante el empleo del punto como separador decimal. Adicionalmente el empleo del punto es un barbarismo dado que se trata de un extranjerismo no incorporado totalmente al idioma, argumento también de acuerdo la definición de ese término que suministra el DRAE (2001).

El empleo del punto en el indicativo de frecuencia al aire contribuye a la transculturización lo que posiblemente perjudica al lenguaje castellano, al tratarse de la difusión de un mensaje destinado al público en general. Posiblemente el mercadeo, la moda y la influencia de los componentes electrónicos extranjeros han influido para que la importante situación señalada no haya sido aún identificada y discutida en forma académica o incluso informalmente en las áreas de la comunicación social, la radiodifusión sonora, la publicidad, metrología, lingüística, semiótica, educación y valores, por mencionar algunos ejes pertinentes de evaluación de la anomalía.

Si bien la muestra analizada correspondió sólo a una ciudad capital de estado, sondeos preliminares efectuados por el autor proporcionan indicios de que la situación del presunto empleo masivo del punto en todo el territorio nacional por parte de las estaciones FM.

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
Fabián Robledo Upegui

Se hace destacar el empleo de la coma por parte de la estación FM UC 104,5 de la Universidad de Carabobo, una emisora institucional y cultural sin fines de lucro que opera desde 1993 y que transitó en el tiempo con frecuencias provisionales como 94,9, 104,3 y finalmente 104,5, y en donde en todos los casos mantuvo el indicativo al aire empleando la coma y no el punto, siendo pionera en ese sentido a nivel nacional, enfocando el valor intrínseco del empleo de la coma en su frecuencia como marca particular que estimula el análisis y la discusión crítica dentro del más genuino espíritu universitario, siendo parte de su equipo fundador los profesores Idelmaro Castañeda, Paulino Del Pino y Antonio Castañeda, con el soporte especial de la Prof. Ramona de Febres en múltiples aspectos.

A los fines de internalizar aún más la importancia de la coma, es oportuno resumir lo expuesto por el Dr. Rogelio Pérez D'Gregorio (Pérez, 2002) quien señala asertivamente en su análisis del Sistema Internacional de Unidades sobre el valor de la coma como el signo separador decimal, refiriendo entre otras las siguientes razones para su uso, parafraseando al referido autor:

1. La coma es reconocida por la Organización Internacional de Normalización (ISO) como el único signo ortográfico en la escritura de números.
2. La grafía de la coma se identifica y distingue más fácilmente que la del punto.
3. La coma es una grafía que demanda del escritor la intención de escribirla, el punto puede ser accidental.
4. El punto facilita el fraude, puede ser transformado en coma, pero no viceversa.
5. En ciencias exactas e ingeniería, el punto es empleado como signo de multiplicación. Esto podría causar confusión.
6. En el lenguaje común, la coma separa dos partes de una misma frase, mientras que el punto detalla una frase completa. Por consiguiente y teniendo esto en cuenta, es más lógico usar la coma para separar la parte entera de la parte decimal de una misma cantidad.

En cualquier caso, la atención al detalle del buen uso de los signos en el lenguaje es fundamental para la sociedad, por ejemplo es inadmisibles un error (aritmético, informático o tipográfico) en la posición de la coma en un número cuando la cantidad expresada corresponde a dinero en el área económica-financiera, y también pueden producirse problemas desastrosos ocurridos cuando los números decimales son interpretados en forma errónea por parte de los sistemas de control, como es el caso del lanzamiento de cohetes con satélites a bordo, lo que bien señala la European Space Agency (1996), por citar un ejemplo.

De ahí que la anomalía que se identificó y analizó en el presente estudio va mucho más allá que la simple sustitución de un signo por otro, es un problema de valores.

6 Recomendaciones

En base a las conclusiones anteriores es recomendable llamar la atención en relación sobre esta anomalía a diversas entidades a nivel nacional en Venezuela, a los fines de conocer su opinión al respecto del empleo actual del separador decimal en los indicativos de frecuencia de las estaciones FM. Entre las entidades a consultar estarían las relacionadas con la metrología las cuales que incluyen al Servicio Autónomo Nacional de Normalización, Calidad, Metrología y Reglamentos Técnicos (SENCAMER), adscrito al Ministerio de Industrias Ligeras y Comercio; así como también al ente regulador del sector de las telecomunicaciones, representado por la Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL), siendo oportuno el conocer la opinión del Colegio Nacional de Periodistas (CNP) y en el ámbito comercial, la de la Cámara Venezolana de la Industria de la Radiodifusión (CVIR), de manera que la situación se analice y posiblemente se normalice, o bien se estudie el ajuste y actualización de la normativa.

La implementación de los posibles cambios que se requerirían a los fines de satisfacer a la normativa repercutirían en la actualización de la imagen del grupo de estaciones FM que no emplean la coma, que a los fines de adaptarse a

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
Fabián Robledo Upegui

los posibles nuevos indicativos de frecuencia requerirán las modificaciones pertinentes en sus grabaciones de locución, así como también en el arte de sus logotipos y/o elementos de diseño gráfico, lo que implicaría el otorgar plazos razonables para llevar a cabo estas potenciales modificaciones.

Adicionalmente, es oportuno elevar una consulta a la Academia Venezolana de la Lengua, correspondiente de la Real Academia Española, con la finalidad de conocer su opinión al respecto de la anomalía semiótica y/o lingüística de alcance axiológico expuesta. Esta institución cultural venezolana de carácter público estudia el desarrollo de la lengua castellana en Venezuela, velando por su integridad y cuidando que su desarrollo natural no menoscabe sus raíces. Dependiendo del pronunciamiento que realice esa última entidad, pudiera ser pertinente continuar con estudios del empleo del separador decimal a nivel nacional e internacional, para obtener nuevas conclusiones al respecto y unificar criterios.

Se hace destacar que el uso adecuado de la coma sería comparable en importancia para el valor de la lengua como lo es empleo de la letra ñ, en el sentido de que así como se mercadean actualmente internacionalmente teclados de computadora que incluyen una tecla dedicada a esa letra única del idioma castellano, es posible y deseable que en el futuro la industria ofrezca radorreceptores de radio FM que empleen la coma en las frecuencias de operación sintonizadas, presentadas en la pantalla digital, cuestión que la actual tecnología de software y hardware hace viable y sencilla. Se trataría de una genuina victoria del valor del buen empleo de los signos del idioma castellano.

7 Agradecimientos

Se agradece la revisión detallada del presente manuscrito y las sugerencias realizadas por parte del Prof. Idelmaro Castañeda Brito, Profesor Titular de la Universidad de Carabobo y Director Fundador de la emisora FM Radiodifusora Universitaria, FM UC 104,5 de Valencia.

Referencias bibliográficas

Bureau des Poids et Mesures (2003). *Resolución 10 de la 22 Conferencia General de Pesos y Medidas*, Recuperado el 2 de octubre de 2014, de <http://www.bipm.org/en/CGPM/db/22/10/>

European Space Agency (1996). *Ariane 5 Flight 501 Failure, Report by the Inquiry Board*. Recuperado el 29 de septiembre de 2014, de <http://esamultimedia.esa.int/docs/esa-x-1819eng.pdf>

fm1ist.org (2013). *Directorio y base de datos gratuito de radios en FM y AM en América Latina*. Recuperado el 28 de septiembre de 2014, de <http://www.radio-america-latina.org/fm/fm.php?itu=Venezuela®ion=cbb>

Decreto con rango valor y fuerza de ley de reforma parcial de la ley de metrología, Decreto Nº 5.693. *Gaceta Oficial de la República de Venezuela* Nº 38.819 del 27/11/2007.

Pérez, R. (2002). Sistema Internacional de Unidades SI. Vol.62. No. 1. Caracas, Venezuela. *Revista de Obstetricia y Ginecología de Venezuela*. Recuperado el 29 de septiembre de 2014, de http://www.scielo.org.ve/scielo.php?pid=S0048-77322002000100010&script=sci_arttext

Real Academia Española (2001). *Diccionario de la Lengua Española*. 22ª edición. Recuperado el 5 de octubre de 2014, de <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae>

Real Academia Española (2005). *Diccionario panhispánico de dudas*. Recuperado el 3 de octubre de 2014, de <http://lema.rae.es/dpd/>

Reglamento sobre la operación de las estaciones de radiodifusión sonora (1993). Decreto No. 2.771. *Gaceta Oficial de la República de Venezuela* Nº 4.530 Extraordinario. Febrero, 10.

Sobre una anomalía de alcance axiológico en el uso del separador decimal en la frecuencia de las emisoras de radiodifusión sonora FM en la ciudad de Valencia, Venezuela
Fabián Robledo Upegui

Reglamento sobre radiodifusión sonora en frecuencia modulada (1984). Decreto No. 329 (Derogado). *Gaceta Oficial de la República de Venezuela* N° 3.463 Extraordinario. Noviembre, 9.

Unidades de medida del sistema legal venezolano (1981). Número 1.952 del Servicio Nacional de Metrología de la Dirección General de Tecnología del Ministerio de Fomento. *Gaceta Oficial de la República de Venezuela* N° 2.823 Extraordinario. Julio, 7.